



Le texte de la Tora avec le commentaire d'Ibn Ezra

Un rabbin précurseur de la critique biblique

Abraham Ibn Ezra

Né à Tolède (Espagne) en 1089, mort en 1164, fils de Meir, il est rabbin, poète, philosophe, mathématicien, astronome, grammairien et exégète. C'est une des figures les plus remarquables du judaïsme espagnol et le plus sagace des commentateurs de la Bible.

Il interprète selon la grammaire et la linguistique sans tenir compte de l'enseignement moral du texte. Il excelle dans tous les genres, en philosophie comme en poésie, mais c'est son commentaire sur la Bible qui est surtout célèbre par son style brillant, ses remarques profondes et même critiques.

Voici des exemples de sa démarche et de ses allusions:

אבן עזרא בראשית פרק יב

והכנעני אז בארץ יתכן שארץ כנען תפשה כנען מיד אחר. ואם איננו כן יש לו סוד. והמשכיל ידום:

Ibn Ezra sur Genèse chap. 12

"Le cananéen était alors dans le pays": Il est possible que la terre de Canaan a été prise par Canaan de la main d'un autre. Mais s'il n'en est pas ainsi, il y a là un secret. L'intelligent restera silencieux.

אבן עזרא דברים פרק א ב

בעבר הירדן, במדבר, בערבה. ואם תבין סוד (השרים) [צ"ל: השנים] עשר, גם ויכתוב משה (דברים לא, כב), והכנעני אז בארץ (ברא' יב, ו), בהר ד' יראה (שם כב, יד), והנה ערשו ערש ברזל, (דברים ג, יא) תכיר האמת.

Ibn Ezra sur Deutéronome 1.2

"Au-delà du Jourdain", "dans le désert", "dans la Arava". Si tu comprends le secret des dix années (de la chronologie), de même pour "et Moïse écrit" (Deut. 31.22), ou "le cananéen était alors dans le pays" (Gen. 12.6), ou le verset "appelé aujourd'hui "Sur le mont d'Adônai-Yérah." (Gen. 22.14), ou "son lit, un lit de fer, se voit encore dans la capitale des Ammonites" (Deut. 3.11), alors tu connaîtras la vérité.

On voit dans ces exemples, qu'Ibn Ezra était arrivé à la même conclusion que celle des chercheurs contemporains ; à la différence que ce qu'ils peuvent dire tout haut, il ne pouvait que le sous entendre avec prudence. Cette prudence lui vaut d'être accepté et étudié dans les milieux les plus conservateurs du Judaïsme.

Source : Sefarim et Yeshaya Dalsace